

[illegible]

Сведения о ФГОС, в соответствии с которым разработана рабочая программа дисциплины – 09.03.01 «Информатика и вычислительная техника», утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.01.2016 № 5.

Программу составил: Проф. канд. физ.-мат. наук Ольга Георгиевна
(подпись, ученая степень, ФИО)

Рецензент (ы): С. канд. физ.-мат. наук Саромова Ольга Евгеньевна
(подпись, ученая степень, ФИО)

Рабочая программа дисциплины составлена на основании учебного плана подготовки бакалавров по направлению 09.03.01 Информатика и вычислительная техника, профили Вычислительные машины, комплексы, системы и сети, Системы автоматизированного проектирования, Системы автоматизированного проектирования в машиностроении.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков и технологии перевода

Зав. кафедрой ИЯТП  В.А. Федоров

Согласовано:

Зав. кафедрой АВС  С.Л. Подвальный

Зав. кафедрой САПРИС  Я.Е. Львович

Зав. кафедрой КИТП  М.И. Чижов

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Целями изучения дисциплины являются: приобретение коммуникативной компетенции, позволяющей будущим специалистам ориентироваться в современном информационном поле и владеть элементарными навыками межкультурной профессиональной коммуникации; а также повышение уровня культуры, общего образования и кругозора будущего специалиста.
1.2	Для достижения цели ставятся задачи:
1.2.1	формирование и совершенствование навыков чтения и понимания оригинальной литературы на иностранном языке по избранной специальности.
1.2.2	системное повторение грамматического материала с функциональной направленностью объяснения и иллюстрацией грамматических явлений лексикой по широкому профилю факультета.
1.2.3	выработка у студентов приёмов и навыков аннотирования, реферирования и перевода текстов по специальности.
1.2.4.	ознакомление студентов с современной научной терминологией на английском языке и формирование базовых навыков говорения и аудирования на основе изученного материала.
1.2.5.	воспитание уважения к духовным ценностям разных стран и народов
1.2.6.	развитие умения самостоятельно совершенствовать знания по иностранному языку

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Цикл (раздел) Б1.		код дисциплины в УП: Б1.Б.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося	
2.1.1	Для успешного освоения дисциплины студент должен иметь базовую подготовку по английскому и русскому языку в объеме программы средней школы	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее	
2.2.1	Магистерская подготовка. Последипломное образование (аспирантура). Дополнительная квалификация «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Овладение современными информационными технологиями, прохождение учебных и производственных практик. Выполнение курсовых и выпускных квалификационных работ.	

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Компетенции, формируемые у выпускника, и планируемые результаты освоения дисциплины

Шифр компетенции	Содержание компетенции
1	2
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
Знает: основы базовой грамматики английского языка в функциональном аспекте; знает: современную терминологию на английском языке в сфере своей специальности; знает: назначение и принцип использования важнейших лингвистических справочных материалов. Умеет: читать и понимать литературу по специальности со словарём; умеет: извлекать общую информацию из англоязычных источников без словаря; умеет: использовать справочный материал и различные типы словарей для работы с англоязычным материалом; умеет: записывать информацию на английском языке; умеет: элементарно объясняться в профессиональной ситуации; Владеет: навыками чтения и перевода литературы на английском языке по специальности; владеет: навыками говорения и аудирования на английском языке в сфере профессиональной коммуникации; владеет: навыками правильной организации самостоятельной работы с англоязычными источниками информации.	

3.2 Приобретаемые результаты освоения дисциплины

№№ пунктов	Содержание приобретаемых результатов
1	2
3.2.1	Студент должен знать:
3.1.1.1	основы базовой грамматики английского языка в функциональном аспекте (ОК-5);
3.1.1.2	современную терминологию на английском языке в сфере своей специальности (ОК-5);
3.1.1.3	назначение и принцип использования важнейших лингвистических справочных материалов (ОК-5).
3.2.2	Студент должен уметь:
3.2.2.1.	читать и понимать литературу по специальности со словарём (ОК-5);
3.2.2.2.	извлекать общую информацию из англоязычных источников без словаря (ОК-5);
3.2.2.3	использовать справочный материал и различные типы словарей для работы с англоязычным материалом (ОК-5);
3.2.2.4	записывать информацию на английском языке (ОК-5);

3.2.2.5	элементарно объясняться в профессиональной ситуации (ОК-5);
3.2.3	Студент должен владеть:
3.2.3.1	навыками чтения и перевода литературы на английском языке по специальности (ОК-5);
3.2.3.2	навыками говорения и аудирования на английском языке в сфере профессиональной коммуникации (ОК-5);
3.2.3.3	навыками правильной организации самостоятельной работы с англоязычными источниками информации (ОК-5).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Семес тр	Не- деля семестр а	Вид учебной нагрузки и их трудоемкость в часах				
				Лекции	Практич еские занятия	Лаб. раб.	СРС	Всего часов
1	Английский язык	1	1-18		36		18	54
2	Английский язык	2	23-40		36		36	72
3	Английский язык	3	1-18		36			36
4	Английский язык	4	23-40		36		54	90
Итого					144		144	252

4.1 Лекции не предусмотрены.

4.2 Практические занятия

1. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА.

Неделя семест ра	Тема и содержание практического занятия	Объё м часов	В том числе в ИФ	Виды контроля
Семестр 1				
Английский язык				
1-2	Фонетическая коррекция. Выполнение упражнений из коррективного курса. Понятие о транскрипции на материале общенаучного текста.	4	1	Опрос
3	Правила чтения в английском языке на материале общенаучного текста.	2		Тест
4-5	Повторение элементарной грамматики. Предлоги, порядок слов простого предложения, функциональные особенности различных частей речи. Словообразовательные элементы на материале общенаучного текста.	4	1	Опрос
6	Систематизация времен английского языка (актив и пассив).	2		Опрос
7	Контрольная работа.	2	1	Контр.
8	Формирование навыка изучающего чтения на материале общенаучного текста. Формирование навыка говорения по теме «Мой университет».	2		Опрос

9	Формирование навыка ознакомительного (просмотрового и поискового) чтения на материале общенаучного текста. Развитие навыка говорения по теме «Мой университет».	2	1	Тест
10	Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении, обороты there is, there are, личные местоимения. Развитие навыка изучающего чтения на материале общенаучного текста. Развитие навыка говорения по теме «Мой университет».	2	1	Опрос
11-12	Формальные признаки сказуемого в предложении: суффиксы –ed, -ing, строевые слова. Модальные глаголы. Развитие навыка изучающего чтения на материале общенаучного текста. Развитие навыка говорения по теме «Моя биография».	4	1	Опрос
13-14	Формальные признаки второстепенных членов предложения. Развитие навыка изучающего чтения на материале общенаучного текста. Формирование навыка говорения по теме «Моя биография». Проверка домашнего чтения.	4	1	Опрос
15	Контрольная работа	2		Контр.
16-17	Развитие навыка изучающего чтения на материале общенаучного текста. Развитие навыка говорения по теме «Моя биография»	4	1	Опрос
18	Проверка домашнего чтения	2		Опрос
	Зачет			
Итого		36	8	

Неделя семестра	Тема и содержание практического занятия	Объём часов:	В том числе в ИФ	Виды контроля
Семестр 2				
Английский язык				
23	Страдательный залог и трудные случаи его перевода. Развитие навыка монологической речи на материале текста по страноведению. Развитие навыка говорения по теме ». «Мой рабочий день».	2	1	Тест
24	Развитие навыка просмотрового чтения на материале текста по страноведению. Развитие навыка говорения по теме ». «Мой рабочий день».	2		Метод группового решения творческих задач
25-26	Степени сравнения прилагательных и наречий. Формирование навыка письменного реферирования на материале общетехнического текста. Развитие навыка говорения по теме ». «Мой рабочий день»	4	1	Опрос
27-28	Развитие навыка письменного реферирования на материале общенаучного текста. Развитие навыков говорения по теме «Высшее образование в Великобритании».	4		Метод группового решения творческих задач
29	Словообразовательные аффиксы. Формирование лексических навыков для чтения без словаря на материале текста по специальности.	2	1	Тест
30	Контрольная работа	2		Контр.

31	Формирование и развитие навыка узнавания интернациональной лексики (латинизмы). Деривация. Строевые слова – средства связи между элементами предложения (на материале текста об известном ученом). Формирование навыка говорения по теме «Развитие науки в России».	2	1	Тест
32-33	Формальные признаки цепочки определений в составе именной группы на материале общенаучного текста. Развитие навыков говорения по теме «Высшее образование в Великобритании».	4		Метод группового решения творческих задач
34	Формальные признаки конструкций «дополнение с инфинитивом», «подлежащее с инфинитивом». Формирование навыка говорения по теме «Высшее образование в Великобритании».	2	1	Тест
35-36	Развитие навыка письменного перевода на материале общетехнического текста.	4	1	Опрос
37	Контрольная работа	2		Контр.
38	Развитие навыка поискового чтения на материале общетехнического текста. Совершенствование навыка говорения по теме «Высшее образование в США».	2	1	Опрос
39	Слова- заместители в английском научно-техническом тексте. Формирование и развитие навыка устного реферирования на материале общетехнических текстов.	2		Тест
40	Проверка домашнего чтения	2	1	Опрос
	Зачет			
Итого:		36	8	

Неделя семестра	Тема и содержание практического занятия	Объём часов:	В том числе в ИФ	Виды контроля
СЕМЕСТР 3				
Английский язык				
1-2	Перевод терминов. «Ложные» друзья переводчика. Развитие навыка перевода на материале текста по специальности.	4	1	Опрос
3	Перевод многокомпонентных терминологических сочетаний. Развитие навыка перевода на материале текста по специальности. Формирование навыка говорения по теме «Высшее образование в США».	2		Опрос
4-5	Развитие навыков поискового и просмотрового чтения на материале текста по специальности. Развитие навыка говорения по теме «Высшее образование в США».	4	1	Тест
6	Порядок слов в английском предложении и инверсия как особенность научно-технического текста на материале текста по специальности.	2		Метод группового решения творческих задач
7	Контрольная работа	2		Контр.
8	Развитие навыков письменного перевода на материале текста по специальности.	2	1	Метод группового решения

				творческих задач
9-10	Развитие навыков аннотирования и реферирования на материале текста по специальности. Развитие навыков говорения по теме «Развитие науки в России».	4	1	Опрос
11-12	Развитие лексических навыков на материале текста по специальности. Развитие навыка говорения по теме «Развитие науки в России».	4	1	Лекс. дикт.
13-14	Развитие лексических навыков на материале текстов по специальности. Развитие навыка говорения по теме «Развитие науки в России».	4	1	Лекс. дикт.
15	Контрольная работа	2		Контр.
16-17	Изучающее чтение по специальности. Развитие навыка говорения по теме «Компьютерная революция».	4	1	Опрос
18	Прием домашнего чтения	2	1	Опрос
	Зачет			
Итого:		36	8	

Неделя семестра	Тема и содержание практического занятия	Объём часов	В том числе в ИФ	Виды контр.
СЕМЕСТР 4				
Английский язык				
23	Модальные глаголы и их эквиваленты в научно-техническом тексте. Совершенствование навыков говорения по теме «Компьютерная революция».	2	1	Тест
24	Неличные формы глагола (ИФГ) в научно-техническом тексте. Совершенствование навыков говорения по теме «Компьютерная революция».	2	1	Метод группового решения творческих задач
25	Виды реферирования. Реферирование текста по специальности. Совершенствование навыка говорения по теме «Роль интернета в современной жизни».	2	1	Опрос
26	Виды чтения. Изучающее, просмотровое и поисковое чтение на материале текстов по специальности. Формирование навыка говорения по теме «Роль интернета в современной жизни».	2		Опрос
27-28	Выполнение контрольного перевода текста на заданное время с последующим анализом ошибок.	4	1	Метод группового решения творческих задач
29	Контрольная работа.	2		Контр.
30-31	Абсолютный причастный оборот. Совершенствование навыков перевода на материале текста по специальности. Развитие навыков говорения по теме «Роль интернета в современной жизни».	4	1	Опрос
32	Инфинитивные обороты. Абсолютные обороты (на материале текста по специальности). Развитие навыка говорения по теме «Моя будущая профессия».	2		Тест

33	Единицы измерения, названные в честь выдающихся исследователей. Правила чтения некоторых математических символов. Развитие навыка говорения по теме «Моя будущая профессия».	2	1	Опрос
34	Совершенствование устной речи на материале темы «Моя будущая профессия».	2		Опрос
35-36	Выполнение контрольного перевода текста на заданное время с последующим анализом ошибок.	4	1	опрос
37	Контрольная работа	2		Контр.
38	Модальные глаголы и их эквивалентность в научно-техническом тексте на материале текста по специальности. Развитие навыков говорения по теме «Моя специальность».	2		Опрос
39-40	Формирование навыков говорения по теме «Моя специальность».	4	1	Опрос
	Дифференцированный зачёт			
Итого;		36	8	

4.3 Лабораторные работы не предусмотрены.

4.4 Самостоятельная работа студента (СРС)

СЕМЕСТР 1

Неделя семестра	Содержание СРС	Виды контроля	Объем часов
СЕМЕСТР 1			
1	Изучение теоретического материала	Тест	1
2	Транскрибирование английского текста	Опрос	1
3	Изучение теоретического материала	Отчет	1
4.	Перевод текста	Опрос	1
5	Изучение теоретического материала	Контр. опрос	1
6	Перевод текста Подготовка к контрольной работе	Отчет	1
7	Подготовка к беседе по устной тематике	Опрос	1
8	Выполнение упражнений по грамматическому минимуму	Отчет	1
9	Подготовка к собеседованию по устной тематике по графику	Опрос	1

10	Перевод текста	Опрос	1
11	Подготовка к самостоятельной работе с текстом	Опрос	1
12	Выполнение упражнений по грамматическому минимуму	Опрос	1
13	Изучение теоретического материала	Контр. опрос	1
14	Подготовка к зачету по переводу Подготовка к контрольной работе	Опрос	1
15	Подготовка к собеседованию по устной тематике по графику	Опрос	1
16	Подготовка к зачету по грамматическому минимуму	Опрос	1
17	Перевод текста	Опрос	1
18	Подготовка к зачёту	Контр. опрос	1
Итого часов:			18

Неделя семестра	Содержание СРС	Виды контроля	Объем часов
СЕМЕСТР 2			
23	Изучение теоретического материала	Тест	2
24	Перевод текста	Опрос	2
25	Изучение теоретического материала Выполнение домашнего задания по переводу дериватов	Отчет	2
26	Перевод текста	Опрос	2
27	Изучение теоретического материала	Контр. опрос	2
28	Перевод текста Подготовка к контрольной работе	Отчет	2
29	Подготовка к беседе по устной тематике	Опрос	2
30	Выполнение упражнений по грамматическому минимуму	Отчет	2
31	Подготовка к собеседованию по устной тематике по графику	Опрос	2
32	Перевод текста	Опрос	2
33	Подготовка к самостоятельной работе с текстом	Отчет	2
34	Выполнение упражнений по грамматическому минимуму	Опрос	2
35	Изучение теоретического материала	Опрос	2

	Подготовка к контрольной работе		
36	Подготовка к зачету по переводу	Отчет	2
37	Подготовка к собеседованию по устной тематике по графику	Опрос	2
38	Подготовка к зачету по грамматическому минимуму	Отчет	2
39	Перевод текста	Опрос	2
40	Подготовка к зачёту	Отчет	2
Итого часов:			36

Неделя семестра	Содержание СРС	Виды контроля	Объем часов
СЕМЕСТР 4			
23	Изучение теоретического материала	Тест	3
24	Реферирование текста по специальности	Опрос	3
25	Изучение теоретического материала Выполнение домашнего задания (упражнения на деривацию)	Тест	3
26	Перевод текста	Опрос	3
27	Изучение теоретического материала	Контр. Опрос	3
28	Перевод текста Подготовка к контрольной работе	Отчет	3
29	Подготовка к беседе по устной тематике	Опрос	3
30	Выполнение упражнений по лексическому минимуму	Отчет	3
31	Подготовка к собеседованию по устной тематике по графику	Опрос	3
32	Перевод текста	Опрос	3
33	Подготовка к самостоятельной работе с текстом	Отчет	3
34	Выполнение упражнений по грамматическому минимуму	Опрос	3
35	Изучение теоретического материала	Тестирование	3
36	Подготовка к зачету по переводу	Отчет	3
37	Подготовка к собеседованию по устной тематике по графику	Опрос	3
38	Подготовка к зачету по грамматическому минимуму	Отчет	3
39	Перевод текста	Опрос	3

40	Подготовка к зачёту	Отчет	3
Итого часов:			54

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

5.1	Практические занятия. Во время практических занятий: - обсуждаются домашние задания, - проводятся контрольные и аудиторские самостоятельные работы, - делаются устные сообщения по теме занятия, - разбираются задания и т.д. Организация занятий предусматривает участие всех студентов: - в дискуссии, - в мозговом штурме при анализе различных вербальных ситуаций и проблем. Рейтинговая система позволяет оценивать личностные качества студентов: - исполнительность, - инициативность, - аккуратность, - умение работать в коллективе.
5.2	Самостоятельная работа студентов. Эта работа включает: - усвоение теоретического материала, - подготовку к практическим занятиям, - выполнение индивидуальных заданий, - работу с учебниками, иной учебной и учебно-методической литературой, - подготовку к текущему контролю успеваемости. Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется регулярно путем: - опросов, - проверки выполнения домашних заданий, - тестирования по отдельным темам дисциплины.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

6.1	Тестовые задания для проверки навыков чтения
6.2	Тестовые задания для проверки лексического минимума обучаемых
6.3	Тестовые задания для проверки грамматических навыков
6.4	Итоговые тесты по общему курсу английского языка
6.5	Контрольные задания для зачета
6.6	Контрольные работы по различным разделам курса английского языка

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература				
№ п/п	Авторы, составители	Заглавие	Вид издания, год	Обеспеченность
7.1.1. Основная литература				
1	И.В. Орловская и др.	Учебник английского языка для технических вузов. М. МГТУ им. Баумана.	2007 печатн.	1
7.1.2. Дополнительная литература				
1	В.К Мюллер. 230104 АП,	Новый англо-русский словарь. 13-е издание стереотип – М.: Рус. яз. Медиа.	2001, 2006 печатн.	1
2	под ред. Кузнецова	Русско-английский политехнический словарь М. Руссо	2007 печатн.	1
3	Dinos Demetriades	Information Technology Oxford University Press.	2007 печатн.	0,1
4	Eric 71. Glending John Mc Ekvan.	“Basic English for Computing”. Oxford University Press.	2003 печатн.	0,5
7.1.3 Методические разработки				
		Методические указания к		
1	С.Н. Каширский, В.Н. Ветрова, Л.В. Квасова	Методические указания к учебному материалу на английском языке по теме «Образование в Великобритании». ВГТУ	2004 печатн.	1
2	В.Н. Ветрова, С.Н. Каширский.	Методические указания на английском языке по специальности «Системы автоматизированного проектирования». ВГТУ	2004 печатн.	1
3	В.Н. Ветрова, С.Н. Каширский.	Методические указания на английском языке. ВГТУ	2007 печатн.	1
ЛЗ.4	И.Б. Яркина	Методические указания на английском языке “English for IT specialists. Part One”	2013 печатн.	1
7.1.4 Мультимедийные видеофрагменты				
7.1.4.1	Компьютерные программы для изучения иностранного языка, толковые и двуязычные словари http://lingvopro.abbyyonline.com/ru http://ru.wikipedia.org/wiki			
7.1.4.2	Мультимедийные видеофрагменты			
1	Выставка изобретений в Форт-Мэй, США			
2	История транспорта			
3	Страноведческие видеофрагменты			
4	Видеофрагменты «Oxford Language Teaching»			

7.1.6 Презентации	
1	
2	

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Специализированные аудитории, оснащенные теле- и видео-оборудованием 110 – 3
2. Наличие магнитофонов, аутентичных видеокурсов и аудиотеки,